

SOUNDMAX



PORTABLE SOUNDBAR
ПОРТАТИВНЫЙ САУНДБАР

SM-SB004P

Instruction manual

Руководство по эксплуатации

Contents

Control panel and connections.....	4
Important safeguards	6
Power supply.....	6
Bluetooth connection.....	7
Playback operation.....	8
USB/micro SD (TF).....	8
AUX connection	9
FM mode.....	10
Hands-free	10
TWS	10
Maintenance and care	11
Accessories.....	11
Specifications.....	12

Содержание

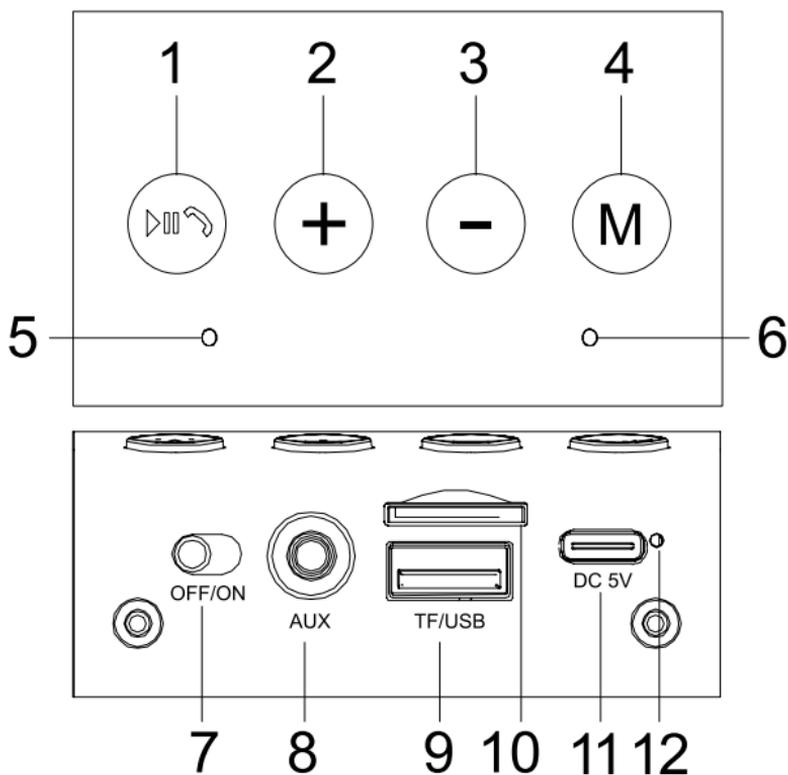
Меры безопасности.....	13
Панель управления и разъемы	14
Питание.....	16
Подключение через Bluetooth.....	17
Управление воспроизведением	18
Подключение через USB/microSD (TF).....	18
Подключение внешних устройств	20
FM-радио.....	20
Функция громкой связи	21
TWS	21
Чистка и уход	22
Комплект поставки	22
Технические характеристики	23
Устранение неисправностей	24
Хранение и транспортировка	25
Безопасная утилизация	26

Instruction manual

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in the future.

Control panel and connections



Instruction manual

1		In BT mode: press to play/pause, to answer the incoming call, to hang up. Press and hold to reject the incoming call or to redial the last number from your call list In FM mode: press and hold to automatically search for stations, press to mute/unmute. In AUX mode: press to mute/unmute. In USB/TF mode: press to play/pause
2	+	press to switch to the next song; press and hold to increase volume
3	-	press to switch to the previous song; press and hold to decrease volume
4	M	press to switch modes; in BT mode: press and hold to activate/deactivate TWS connection
5	Microphone	
6	Bluetooth LED indicator	
7	Power toggle	
8	AUX input	
9	USB port	
10	TF (microSD) card slot	
11	DC 5V charging port	
12	Charge LED indicator	

Instruction manual

Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual. Keep the manual for future use.
- Do not hit or drop the unit.
- Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperatures, or humidity.
- Do not disassemble the unit yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

All the illustrations in this manual are schematic images, which may differ from actual objects.

Power supply

- The unit operates on 220V mains via a DC adapter (not included).
- The battery can be recharged with the provided USB charging cable. Before first plugging the appliance, check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- Insert the charging cable into the DC 5 V socket at the top panel of the unit.
- The LED on the panel will light up during the charging and switch off when the unit is fully charged.
- When the unit is discharged, it will make a sound signal.

- For best results, try to fully charge the battery before each use. The full charge will take about 4 hours.
- Toggle the power switch to the right to switch the unit on. Toggle it to the left to switch the unit off.

Bluetooth connection

Bluetooth wireless playback

- This unit can wirelessly playback audio from any device with Bluetooth A2DP function.
- The wireless range is approximately 10 meters in direct line of sight.
- Wireless audio streaming requires pairing of a Bluetooth device.

How to pair your device with this unit

- Make sure the Bluetooth function is switched on on your device (e.g., smartphone, tablet).
- Switch on the unit. The Bluetooth mode will be selected automatically, and the unit will be ready for pairing. You can also use the M button to switch modes or return to the Bluetooth mode.
- Once the Bluetooth pairing begins, you will find the unit listed in the Bluetooth connections list of your device (as "SM-SB004P"). After successful connection, you will hear a voice prompt.

Instruction manual

- The initial setup is required only once per device. The unit will automatically pair with the last paired device. After exiting BT mode, the Bluetooth connection will be automatically terminated. After returning to the BT mode, the connection will automatically resume.

Playback operation

- When playing, press the  button to play/pause the playback.
- Press the - or + button to go to the previous and the next track. Press and hold these buttons to increase or decrease volume.

USB/micro SD (TF)

Operation

- Insert the USB drive or microSD (TF) card into the corresponding port.
- The USB/microSD mode will be selected automatically and the playback will also start automatically. You can use the M button to switch modes or return to the USB/microSD mode.
- In USB/micro SD mode playback control is the same as in Bluetooth mode.

General notes

- This unit is equipped with a USB/microSD slot that can read and play MP3 files stored on standard USB/microSD cards up to 32 GB.
- FAT32 file system is supported by this unit.

 Never remove USB drive from the unit during playback. Always stop playback, then press the **M** button to switch to another mode before removing it to prevent damage to your files and the drive itself.

 It may take up to 60 seconds to open and verify a large USB drive with many files.

 Slight noise during playback pauses is not a construction defect, it is determined by the factory presets of the dynamic noise reduction system

 Long-term playback of an audio file at maximum volume is not the normal mode of operation of the device. In this mode there may be sound distortions related, in particular, to the recording quality of the file being played.

AUX connection

- Connect another device into the auxiliary input using AUX cable (not included).
- The AUX mode will be selected by default.
- In AUX mode you can control the playback only from the connected device. The  button mutes/unmutes the sound, the volume level control is the same as in other modes.

Instruction manual

FM mode



Use the charging cable as an antenna to improve signal.

- Press M repeatedly to select the FM mode.
- Press and hold the  button to automatically scan and save all available radio stations. The procedure will take several minutes and shouldn't be interrupted.
- Once the search is finished, press - or + to go to a previous or next radio station. Press and hold these buttons to adjust volume. Press  to mute/unmute the sound.

Hands-free

This soundbar is supplied with microphone so you can use it as a speakerphone. To use this function, the soundbar should be connected to the smartphone by Bluetooth.

- During the incoming call press  to answer, or press and hold to reject.
- While speaking press  or to hang up.
- Press and hold  to redial the last number from your call list.

TWS

- If you have two units at your disposal, you can pair them to each other and enable the True Wireless (TWS) stereo sound.

Instruction manual

- Turn the both units on and switch them into the Bluetooth mode. Press and hold the M button on any of the units. Make sure the other unit is not paired to any Bluetooth devices.
 - To disconnect, turn off the wireless connection, and then press and hold M.
-  TWS works only in Bluetooth mode and only in featured models.

Maintenance and care

Switch off the unit and unplug it from the power supply. The outside of the appliance can be cleaned with a slightly damp cloth.

Accessories

Soundbar	1 pc
Charging cable (USB TypeC)	1 pc
Instruction manual	1 pc

Instruction manual

Specifications

Power output	10 W (5 W x 2)
USB adapter (not included)	Voltage input: ~ 220 V / 50-60 Hz
	Voltage output: 5 V = 1 A
Speaker size	2 x 2" (52 mm)
Audio storage support	USB, microSD
Supported formats	MP3
AUX	+
Bluetooth	5.3
Built-in rechargeable Li-ion battery	3.7 V, 2000 mAh
FM radio	87.5 - 108 MHz
Battery life	up to 4 hours*
Net weight	0,612 kg
Unit dimensions	380(w) x 60(h) x 60(d) mm

* The battery life is approximate and depends on the conditions and nature of use (the number of recharge cycles of the built-in battery, environmental conditions, sound volume level, playback source, type of content being played).

** Specifications and functions are subject to change without notice. It is driven by continual improvement of the device.

Manufacturer: TECHNO ELECTRIC LIMITED

Legal address: 1801-1802, LKF 29 29 Wyndham Street,
Central, China.

Руководство по эксплуатации

Уважаемый покупатель!

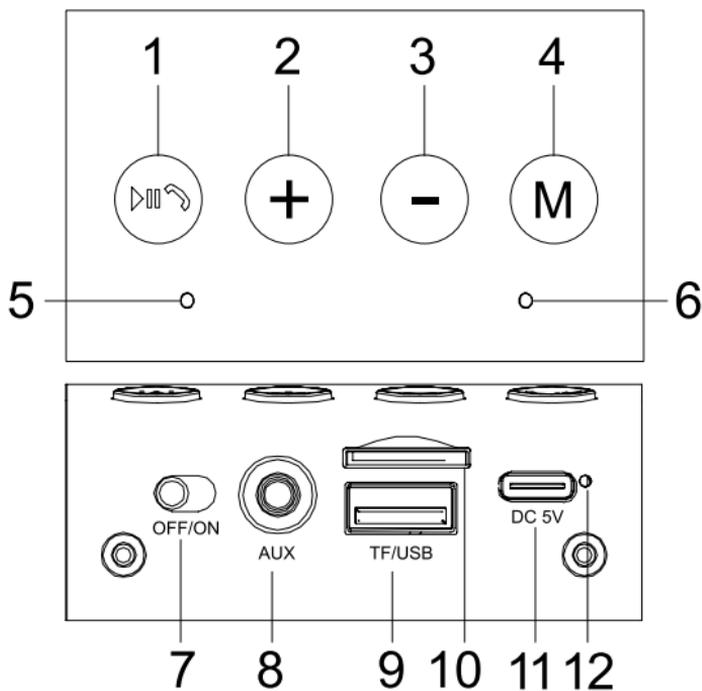
Благодарим вас за выбор нашей продукции. Чтобы узнать, как правильно и безопасно пользоваться данной моделью, перед включением, настройкой и эксплуатацией устройства настоятельно рекомендуем ознакомиться с этой инструкцией.

Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраняйте его для последующего использования.
- Не ударяйте и не роняйте устройство.
- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте устройство в ваннах, комнатах, около кухонных плит и отопительного оборудования.
- Не демонтируйте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам.

Все изображения в инструкции схематичны и могут отличаться от реальных изделий.

Панель управления и разъемы



Руководство по эксплуатации

1		<p>В режиме Bluetooth: нажмите для паузы/воспроизведения; ответа на вызов, завершения вызова; нажмите и удерживайте, чтобы набрать последний номер из списка вызовов</p> <p>В режиме радио: нажмите и удерживайте для автоматического поиска радиостанций; нажмите, чтобы отключить/включить звук.</p> <p>В режиме AUX: нажмите, чтобы отключить/включить звук.</p> <p>В режиме USB/TF: нажмите для паузы/воспроизведения</p>
2	+	нажмите, чтобы включить следующий трек; нажмите и удерживайте, чтобы сделать громче
3	-	нажмите, чтобы включить предыдущий трек; нажмите и удерживайте, чтобы сделать тише
4	M	нажимайте для переключения режимов; в режиме BT: нажимайте и удерживайте, чтобы включить/выключить TWS
5	Микрофон	
6	Индикатор Bluetooth-подключений	
7	Переключатель питания	
8	Вход для AUX	
9	USB-порт	
10	Слот для TF (microSD) карты	
11	Разъем для зарядки DC 5V	
12	Индикатор питания	

SOUNDMAX

Руководство по эксплуатации

Питание

- Устройство работает от внутренней аккумуляторной литий-ионной (Li-ion) батареи и от сети 220В через адаптер (в комплект не входит).
- Батарея заряжается с помощью кабеля питания, входящего в комплект. Удостоверьтесь, что напряжение источника питания соответствует рекомендуемому напряжению на устройстве.
- Вставьте кабель в разъем DC 5V на устройстве и подключите кабель к источнику питания.
- Когда устройство будет полностью разряжено, раздастся звуковое предупреждение.
- Во время зарядки возле разъема питания будет гореть световой индикатор. Когда устройство будет полностью заряжено, индикатор погаснет.
- Для наилучшей автономной работы полностью зарядите батарею перед каждым использованием. Полная зарядка займет около 4 часов.
- Чтобы включить устройство, передвиньте переключатель OFF/ON вправо. Чтобы выключить, передвиньте его влево.

Подключение через Bluetooth

Общая информация

Устройство оснащено функцией беспроводного воспроизведения с любого устройства с поддержкой протокола Bluetooth A2DP.

- Радиус действия беспроводного подключения составляет примерно 10 метров в прямой видимости.
- Для беспроводного воспроизведения необходимо сопряжение с Bluetooth устройством (например, смартфоном или планшетом).

Подключение

- Удостоверьтесь, что функция Bluetooth активирована на вашем устройстве.
- Включите устройство — режим Bluetooth будет выбран по умолчанию. Если вы находились в другом режиме, выберите режим Bluetooth кнопкой M.
- Через некоторое время имя устройства («SM-SB004P») появится в списке доступных Bluetooth-подключений. Выберите его. При успешном подключении раздастся звуковой сигнал.
- Для каждого устройства первоначальную настройку соединения потребуется выполнить один раз. Далее оно будет подключаться автоматически.

Руководство по эксплуатации

- При выходе из режима BT bluetooth-соединение будет автоматически прервано. При возвращении в режим BT соединение автоматически возобновится.

Управление воспроизведением

- Нажмите  во время воспроизведения, чтобы поставить на паузу или возобновить.
- Нажимайте - или + для перехода к предыдущему или следующему треку. Нажимайте и удерживайте эти кнопки, чтобы прибавить/убавить звук.

Подключение через USB/microSD (TF)

- Вставьте USB/microSD накопитель в соответствующий разъем.
- Режим воспроизведения с USB/microSD включится автоматически. Воспроизведение также начнется автоматически.
- Управление воспроизведением происходит так же, как в режиме Bluetooth.

Общая информация по USB/microSD

- Устройство оснащено разъемами для карт памяти microSD и флеш-носителей USB объемом до 32 ГБ.
- Поддерживается воспроизведение MP3 файлов.
- Данное устройство поддерживает файловые системы FAT32.

 Не извлекайте носители во время воспроизведения, всегда в первую очередь останавливайте воспроизведение, затем, с помощью кнопки M, переключитесь на другой режим, после чего извлеките носитель. В противном случае существует риск повреждения файлов и самого носителя.

 При открытии USB накопителей большого объема с большим числом файлов может потребоваться до 60 секунд.

 Наличие незначительного шума в паузах воспроизведения не является конструктивным дефектом, а определяется заводскими предустановками системы динамического шумоподавления.

 Длительное воспроизведение звукового файла на максимальной громкости не является штатным режимом эксплуатации устройства и в этом режиме возможны звуковые искажения, связанные, в том числе, с качеством записи воспроизводимого файла.

Руководство по эксплуатации

Подключение внешних устройств

- Включите саундбар и подключите его к устройству-источнику звука с помощью двустороннего AUX-кабеля (в комплект не входит). Соответствующий режим включится автоматически.
- В этом режиме воспроизведения с устройства вы можете управлять только звуком: нажимайте и удерживайте кнопки - и +, чтобы убавить и прибавить звук, а также нажимайте , чтобы отключить/включить звук.
- Управление воспроизведением возможно только с подключенного устройства.

FM-радио

 Используйте кабель для зарядки в качестве антенны для улучшения приема сигнала.

- Включите устройство.
- Кнопкой M выберите режим FM-радио.
- Нажмите и удерживайте кнопку  для автоматического поиска и сохранения всех доступных радиостанций. Процедура может занять несколько минут и не может быть прервана.
- По окончании поиска можно выбирать радиостанции кнопками - или +. Нажмите и удерживайте эти кнопки для управления громкостью. Нажмите , чтобы отключить звук или снова его включить.

Функция громкой связи

При подключении саундбара к телефону через Bluetooth вы можете использовать его для разговора по телефону.

- При входящем звонке нажмите , чтобы принять вызов. Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы отклонить вызов.
- Во время разговора нажмите , чтобы завершить вызов.
- Нажмите и удерживайте , чтобы набрать последний номер из списка вызовов.

TWS

- Если в вашем распоряжении есть две аудиосистемы, вы можете соединить их друг с другом в режиме True Wireless (TWS).
 - Для этого включите оба устройства и переведите их в режим Bluetooth. Удостоверьтесь, что они не соединены через Bluetooth с другими устройствами. Нажмите и удерживайте кнопку M на любом из устройств.
 - Для рассоединения отключите режим Bluetooth, а затем снова нажмите и удерживайте кнопку M.
-  Функция TWS работает только в режиме Bluetooth и только в тех моделях, в которых заявлена.

Руководство по эксплуатации

Чистка и уход

Перед чисткой не забудьте отключить прибор от сети питания. Протрите корпус прибора слегка влажной тканью.

Комплект поставки

Саундбар	1 шт
Кабель для зарядки (USB TypeC)	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт

Общая информация

Технические характеристики

Выходная мощность	10 Вт (5 Вт x 2)
Адаптер питания (в комплект не входит)	Входное напряжение: ~ 220 В / 50-60 Гц
	Выходное напряжение: 5 В --- 1 А
Размер динамиков	2 x 2" (52 мм)
Версия Bluetooth	5.3
Поддержка аудионосителей	USB, microSD
Поддерживаемые форматы	MP3
AUX	+
Встроенный литий-ионный аккумулятор	3,7 В; 2000 мАч
Диапазон радиочастот	87.5 - 108 МГц
Время работы аккумулятора	до 4 часов*
Вес нетто	0,612 кг
Габариты устройства	380(ш) x 60(в) x 60(г) мм

* Время работы от встроенного аккумулятора указано ориентировочно, зависит от условий и характера эксплуатации (количества циклов перезарядки встроенной батареи, условий окружающей среды, уровня громкости звука, источника воспроизведения, типа воспроизводимого контента).

** Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным усовершенствованием данного устройства.

SOUNDMAX

Общая информация

Устранение неисправностей

В таблице ниже описаны простые меры, способные помочь вам устранить большую часть проблем, которые могут возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
Устройство не включается	Адаптер питания не подсоединен или подсоединен некорректно.	Проверьте подключение питания
Отсутствует звук при подключении Bluetooth.	Аудиосистема и внешнее устройство не соединены по протоколу Bluetooth.	Проверьте соединение, при необходимости см. инструкцию к внешнему устройству.
Отсутствует звук при проводном подключении.	Аудиокабель не подсоединен или подсоединен некорректно.	Проверьте аудиокабель.
Звук отсутствует.	Регулятор громкости установлен на минимальный уровень.	Установите нужное значение громкости.

Изготовитель: ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД

Юридический адрес: 1801-1802, ЛКФ 29 29 Виндхэм Стрит, Централ, Китай

Портативные саундбары торговой марки SOUNDMAX

Сертификат соответствия № ЕАЭС KG417/026.CN.02.15848

Серия KG № 0160983

Срок действия с 13.11.2024 по 12.11.2029 включительно

Выдан: ОсОО «ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ И ИСПЫТАНИЙ»

SM-SB004P_Hot-TH1042_IM_02

Общая информация

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку продукции торговой марки SOUNDMAX и доверие к нашей компании. SOUNDMAX гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается. Срок службы изделия с товарным знаком SOUNDMAX, при эксплуатации в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 3 (три) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство. Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СниП, Нормы и т.д.).

Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений. Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели. Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

SOUNDMAX

Общая информация

Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация Вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Месяц и год изготовления нанесены на стикере баркода на упаковке и на гарантийном талоне в формате ММ.ГГ, где ММ – месяц изготовления, а ГГ – последние две цифры года изготовления.
+7 (985) 140-04-84, email: support@trdhm.ru



Уполномоченная организация: ООО «ТрейдХоум»
РФ, 117105, г. Москва, Варшавское шоссе, д. 39, комн. 1 (603), эт. 5, пом. VIII, тел.:
+7 (985) 140-04-84, email: support@trdhm.ru
Импортер: ООО «ТрейдХоум»
РФ, 117105, г. Москва, Варшавское шоссе, д. 39, комн. 1 (603), эт. 5, пом. VIII, тел.:
+7 (985) 140-04-84, email: support@trdhm.ru



Список актуальных авторизованных сервисных Центров вы можете найти по данному QR-коду

SOUNDMAX

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
 2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
 3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
 4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
 5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия.
 6. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
 7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
 - сменные элементы питания (батареи, аккумуляторы), дополнительные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
 - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (меню, графическое, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
 - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установкой, сменой или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией и/или переустановкой предустановленного ПО изделия.
- Условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд и/или круглогодичного использования.

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя, на сайте www.soundmax.ru и на QR-коде (верхний левый угол).

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев

SOUNDMAX

Дата производства
Серийный номер



Модель



Дата продажи



Подпись продавца



С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				